AEG

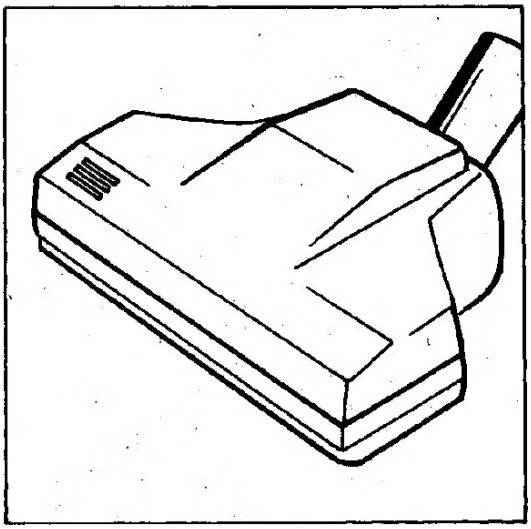
AUS ERFAHRUNG GUT

VAMPYRETTE® 314
VAMPYRETTE® 320
VAMPYRETTE® 330

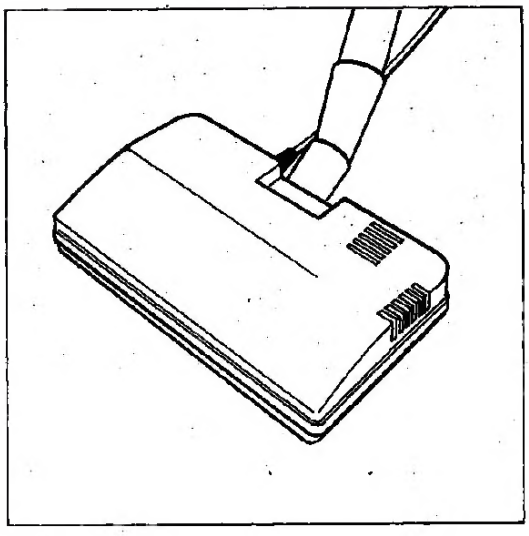
Handstaubsauger
Hand vacuum cleaner
Aspirateur à main
Handstofzuiger
Aspirapolvere portabile
Aspiradora manual
Ηλεκτρικές σκούπες χεριού

Gebrauchsanweisung
Operating instructions
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Instrucciones para el uso
Οδηγίες χρήσεως

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine



15



16

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

(GB)

A Handle tube
B Crevice and upholstery nozzle, handily located on the handle tube (depending on model)
C Snap-action catch for bag compartment
D Power economy button
E On/off switch
F Electronic power control
G Appliance handle
H Filter change (bag full) indicator
J VARIO 4000
K Plug socket for electrosuction brush (depending on model)

(I)

A Manico di metallo con impugnatura
B Ugello per fessure e cuscini, pronto all'uso, nel manico (secondo il modello)
C Pulsante di bloccaggio dello scomparto del sacchetto di intercettazione polvere
D Livello di economizzazione di energia
E Interruttore per ineerzione/dieineerzione
F Regolazione elettronica di potenza
G Manico dell'apparecchio
H Indicazione di sostituzione del filtro
J VARIO 4000
K Presa per la spazzola elettrica di aspirazione (secondo il modello)

(F)

A Manche métallique avec poignée
B Suceur plat et à capitonnages, à portée de la main sur le manche (pour certains modèles)
C Touche de fermeture du coffret pour sac à poussière
D Position «économie d'énergie»
E Interrupteur Marche/Arrêt
F Réglage électronique de la puissance
G Poignée de l'appareil
H Indicateur de changement du filtre
J VARIO 4000
K Prise pour électrobrosse (pour certains modèles)

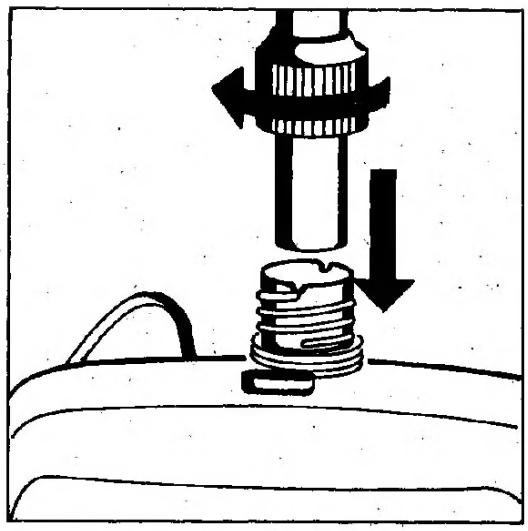
(E)

A Mango metálico con empuñadura
B Boquilla para juntas y tapizados, al alcance de la mano junto al mango (según modelo)
C Tecla de cierre para el compartimiento de la bolsa recogepolvos
D Etapa economizadora de energía
E Interruptor de conexión/desconexión
F Regulación electrónica de la potencia
G Empuñadura del aparato
H Indicador para cambiar el filtro
J VARIO 4000
K Caja toma corriente para el cepillo aspirador eléctrico (según modelo)

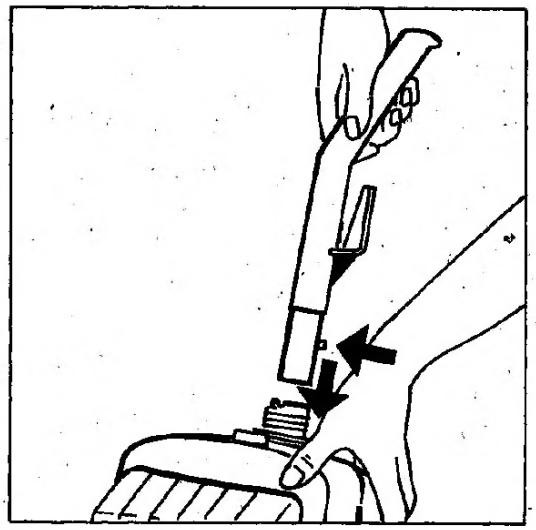
(NL)

A Metalen steel met handgreep
B Kieren- en stofferingszuigmond, voor het gebruik gereed aan de steel (afhankelijk van de uitvoering)
C Sluittoets voor het vakje van de stofzak
D Engergiebesparingstoets
E In- en uitschakelaar
F Elektronische zuigkrachtregelaar
G Handvat
H Indicatie dat de filter vervangen moet worden
J VARIO 4000
K Kontaktdoos voor elektrozuigborstel (afhankelijk van de uitvoering)

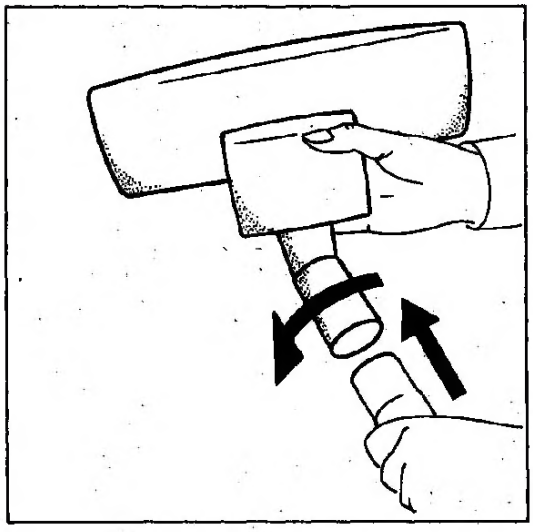
Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine



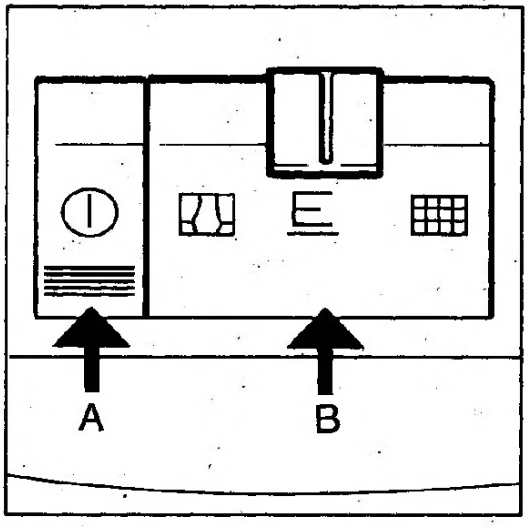
3



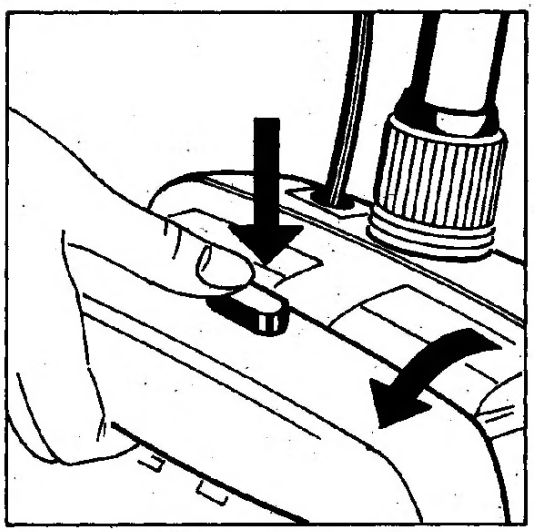
4



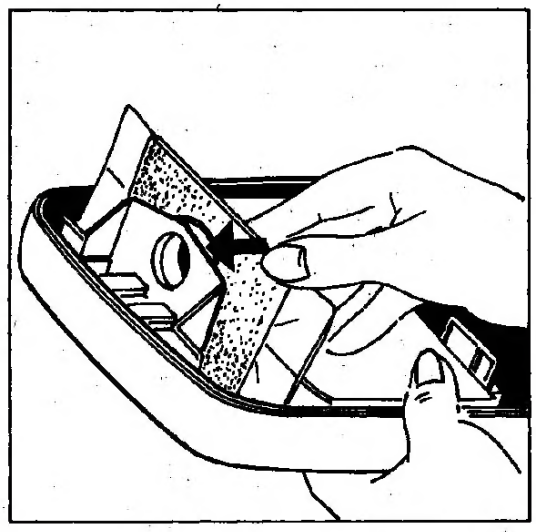
5



6

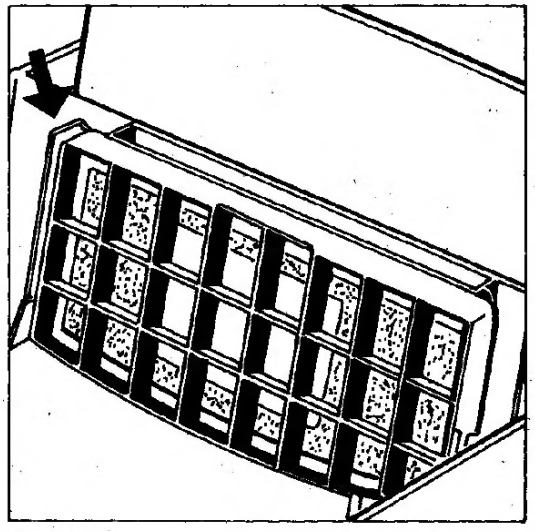


7

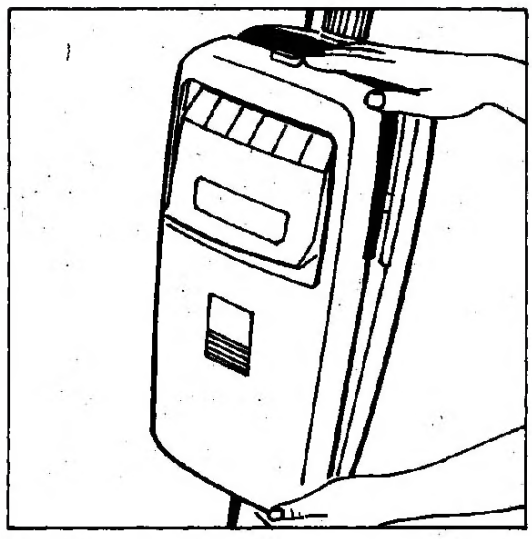


8

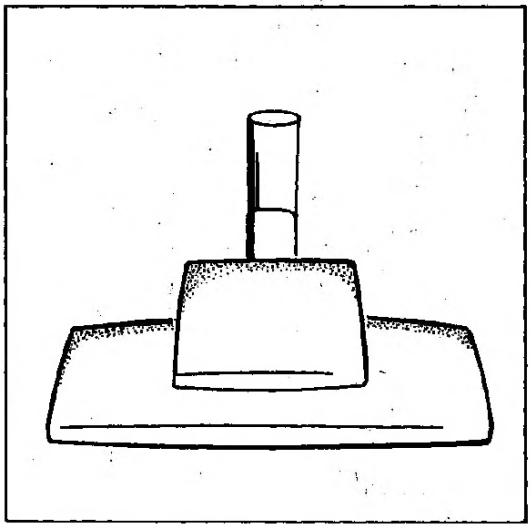
Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine



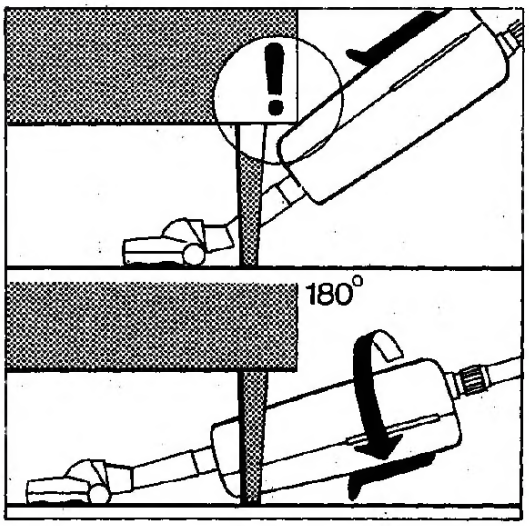
9



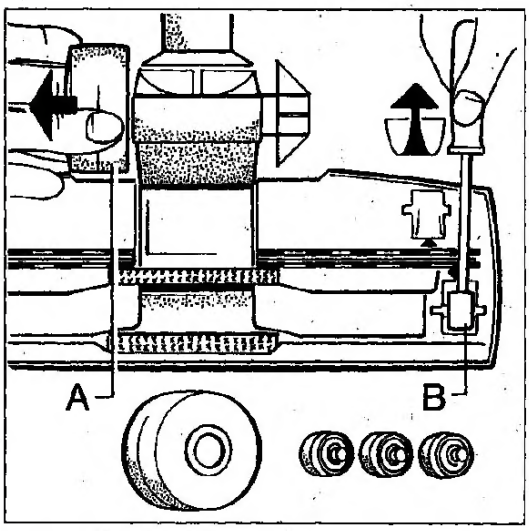
10



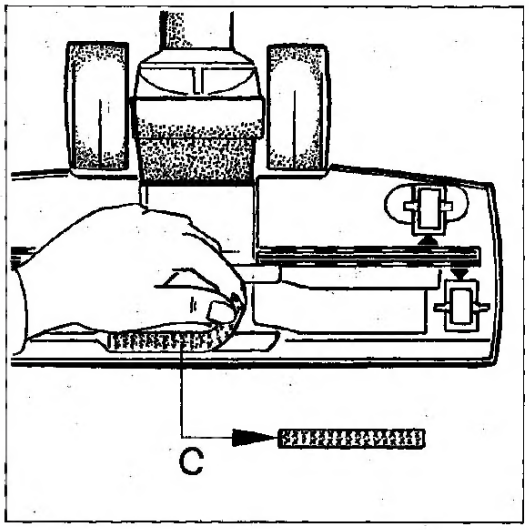
11



12

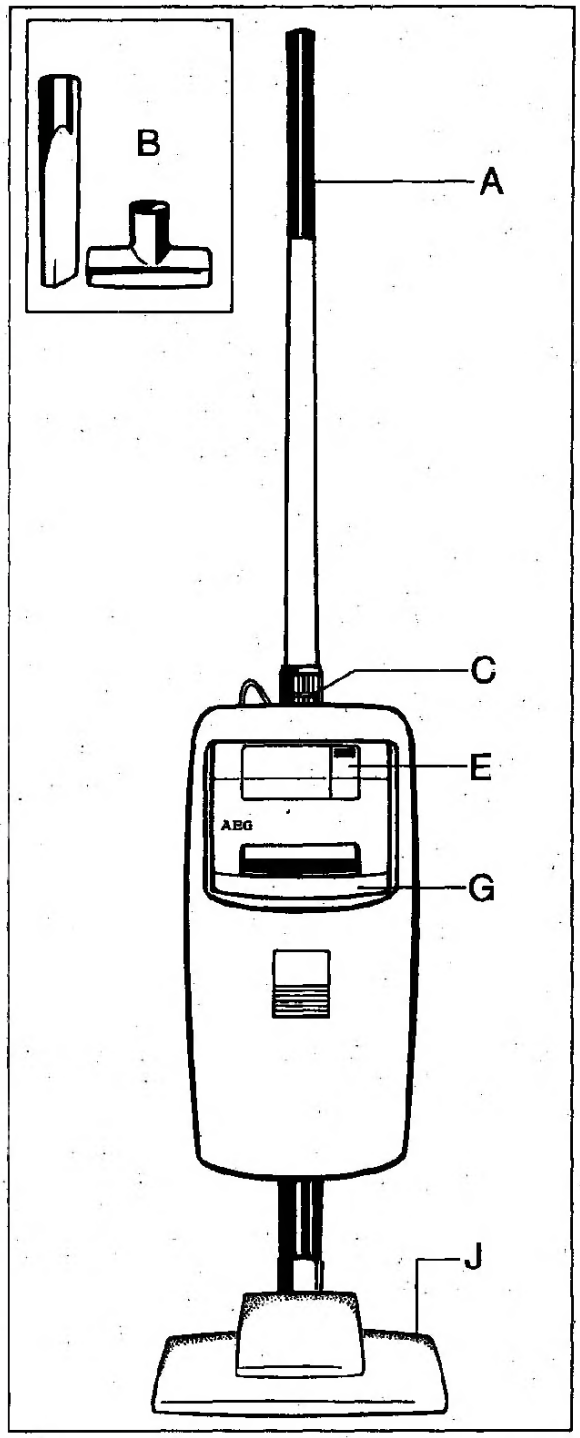


13

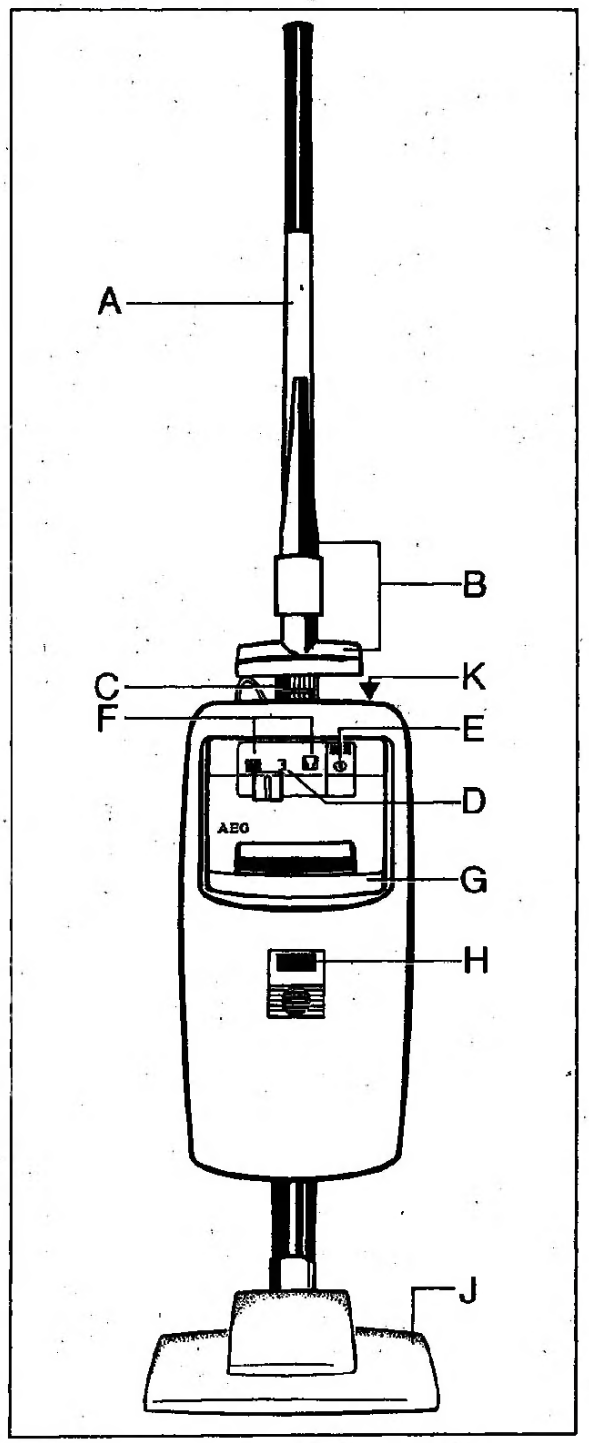


14

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine



1 VAMPYRETTE® 314



2 VAMPYRETTE® 320/330

(D)

A Metallstiel mit Handgriff
B Fugen- und Polsterdüse, griffbereit am Stiel (je nach Ausführung)
C Verschlußtaste für Staubbeutelraum
D Engergiesparstufe
E Ein- und Ausschalter
F Elektronische Leistungsregelung
G Gerätehandgriff
H Filterwechselanzeige
J VARIO 4000
K Steckdose für Elektrosaugbürste (je nach Ausführung)

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Safety instructions

- The supply voltage must be the same as the operating voltage (see rating plate on underside of vacuum cleaner)!
- The circuit for the socket used must be protected with a fuse of at least 10 A.
- Before maintenance or cleaning or before connecting additional appliances, ensure that the appliance is switched off and unplugged from the mains supply.
- Never use the flex to pull the mains plug out of the plug socket.
- Do not operate the appliance if:
  - the flex is damaged
  - the housing shows visible signs of damage.
- Avoid running over the supply lead with the appliance, suction brush, or electric suction brush. The insulation may be damaged.
- **Repairs to electrical appliances should only be carried out by a trained electrician. Improperly performed repairs may place the user at serious risk.**
- If your vacuum cleaner has a fault, please therefore contact your electrical retailer or the AEG Service Centre direct.
- Make sure that a paper dustbag and MICROFILTER are always inserted.
- Let shampooed carpeted floors fully dry. Never use your vacuum cleaner to vacuum liquids, since it may otherwise be damaged. The protection against electric shock may also be impaired.
- If the appliance is wrongly operated or used for a purpose other than that for which it is intended, no liability can be accepted for any possible damage.
- Never use your appliance to vacuum matches, glowing embers, or cigarette-ends. Avoid vacuuming hard pointed objects, since they may damage the appliance or paper dustbag.

"CE" This appliance complies with the following EC Directives: – 72/23/EEC of 19. 02. 1973 – Low Voltage Directive – 89/336/EEC of 03. 05. 1989 (including Amentment Directive 92/31/EEC) – EMV Directive.

Insert handle

First of all, insert the handlegrip into the tubular handle by pressing down the locking knob, taking care that the knob comes to rest in the hole provided.

Fig. 3: Insert the handle into the top of the appliance and secure it by means of the locknut. The handlegrip and cable clips must point backwards. Insert the electric lead into the plug aperture on the handle next to the upper cable clip.

Conversion into a hand appliance (fig. 4)

Detach the handle from the appliance, separate the handlegrip from the handle tube by pressing on the knob and pulling, and insert it in the appliance in place of the handle.
The handlegrip of the handle tube and the handle on the appliance enable the appliance to be used with ease and comfort on upholstery, mattrasses, etc.

Fig. 5: The nozzles are connected by **pushing and twisting** and disconnected by **pulling and twisting**.

Switching on and off (fig. 6)

Switch your vacuum cleaner on or off with the on/off button **(A)**.
If you have connected other electrical appliances with high connected load on the same circuit and switch them on simultaneously with your vacuum cleaner, the fuse may cut out. On the VAMPYRETTE, this can be avoided by setting the slide control to MIN **before** switching on and then controlling the setting to a higher level **after** switching on.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Power economy button and electronic suction control
(depending on model)
The VAMPYRETTE incorporates a high-performance blower. The suction power can be electronically controlled from MIN to MAX by means of a slide.

Fig. 6/B: The power economy button ensures that your vacuum cleaner has the right degree of suction for normal everyday cleaning tasks. Should, however, more intensive vacuum cleaning be required (removing heavy dirt stains, working on smooth floors, etc.), the degree of suction can be increased to MAX. In exactly the same manner, the suction power can also be reduced to MIN (for delicate fabrics, light carpets, etc.).
I should basically be noted that the highest suction power setting will give the best cleaning results. With increasing wattage, however, the power consumption also increases together with the effort required to push the nozzles and the operating noise of the vacuum cleaner.

Dustbag full indicator
(depending on model)
The filter change (bag full) indicator **(fig. 1/H)** tells you that the filters must be changed.
You should then check as follows:
Switch on vacuum cleaner.
VAMPYRETTE: set to MAX.
If a red symbol in the inspection window show red, the dustbag or also the MICROFILTER must be changed.

Please use original AEG dustbags or MICROFILTERS provided with the quality seal. This will ensure high suction power and reliability. Replacement filters (size 20) are available from your stockist under E-No. 618 899 679 and from the AEG After-Sales Service under ET-No. 668 901 257, ÖKO-VAMPYRETTE/350 (size 27) E-No. 618 899 691, ET-No. 668 901 267. Damage resulting from use of other dustbags will not be covered by guarantee. Every pack of original AEG paper filters contains: 10 dustbags and 2 MICROFILTERS.

Changing the filters (fig. 7)
Open the dust compartment lid by depressing the snapaction catch and remove the lid.

Fig. 8: The lid can be used to carry the full dustbag. Take out the full dustbag and fit the new dustbag on the dustbag carrier. Wipe the dustbag cavity with a damp cloth as and when required. Full dustbags can be disposed of with the normal household rubbish.

Fig. 9: Please note: after every fifth dustbag change, the MICROFILTER must also be replaced to ensure proper suction power. Through timely replacement, you will ensure optimum suction power and save yourself work.

Fig. 10: Insert the lid into the appliance and press it firmly closed.

Using the cleaner head VARIO 4000 (fig. 11)
The cleaner head is universally suitable for everyday cleaning of carpets and hard flooring, such as wooden parquet flooring, ceramic tilling, linoleum etc. There is no need to manually adjust the cleaner head to suit different floor types.
Four rollers, as well as 2 wheels at the back of the cleaner head, give the VARIO 4000 extremely good manoeuvrability. Even sideways movements are possible.
The rollers ensure a constant distance between the floor and the underside of the cleaner head. This allows even scratch prone wooden flooring to be cleaned.
It additionally features a pivot that makes your hand vacuum cleaner especially mobile. Working under furniture is eased by lateral rotation of the appliance.

Fig. 12: When the nozzle is inserted with rotation through 180°, the VAMPYRETTE needs a working height of only 19 cm.

What to do when the rollers and wheels start seizing up? (fig. 13)
Remove the hair or threads that have accumulated around the rollers, wheels and axles of the cleaner head.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

The rollers and wheels are easily removed for cleaning. The wheels (A) are removed by pulling in a sideways direction as illustrated. Remove the hairs and threads and push the wheels back into place until you hear an audible click.
The 4 rollers (B) can be levered out of their location by using an thin flat object such as a screwdriver or spoon (please observe the arrow direction). Insert the screwdriver (B) as illustrated and lever out the roller. Remove the hairs and threads and push the roller back into place.
BEWARE: Place the flat of the hand over the roller whilst levering out. This avoids the roller springing out.

Changing the thread collectors (fig. 14)

If the thread collector (C) on the cleaner head (located near the pipe exit) is worn out then it can be replaced. This is available from AEG Spare Parts Department under part number ET-nr. 668 901 690.

ROTOSOFT 1100 turbobrush (fig. 15)

(Special accessory, E-No. 618104200)
The ROTOSOFT 1100 turbobrush eases the care of carpets **and hard floors**. Its rotating brush picks up trodden-in dirt, e.g. in well-trodden areas, and straightens the carpet pile. The ROTOSOFT 1100 turbobrush can also be used on **hard floors** without re-equipment.

ROTOSOFT electrosuction brush (fig. 16)

(Special accessory, E-No. 618 110 211)
This is the ideal accessory for cleaning large areas of carpeting quickly and thoroughly. Fluff and threads are no problem for this appliance, which will gently brush and vacuum your carpet in a single operation.
The device is fitted to the socket outlet of your hand vacuum cleaner.
When working with ROTOSOFT, do **not** run over the vacuum cleaner flex!

For the sake of the environment

Do not throw away packing material.

- The cardboard box can be taken to paper recycling facilities.
- Plastic bag made of polyethylene (PE) can be taken to recycling facilities of PE collection depots.
- The filler parts are made of polystyrene (PS). They do not contain any CFCs.

Your local Department for the Environment will be able to give you advise as to where collecting depots and recycling facilities are available.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

AEG Kundendienst in Europa

52068 **Aachen,** Auf der Hüls 197
63741 **Aschaffenburg,** Dammer Straße 5
14199 **Berlin,** Hohenzollerndamm 150
33609 **Bielefeld,** Schillerstraße 44
53113 **Bonn,** Friedrich-Ebert-Allee 28
71034 **Böblingen-Hulb,** Dornierstraße 7
38102 **Braunschweig,** Campestraße 7
28207 **Bremen,** Hastedter Osterdeich 222
41541 **Dormagen-St. Peter,** Sachtlebenstraße 1
44139 **Dortmund,** Rheinlanddamm, AEG Haus
01099 **Dresden,** Industriegelände, Straße E
Düsseldorf (Kundendienst in 41541 Dormagen)
99096 **Erfurt,** Arnstädter Straße 28
45329 **Essen-Altenessen,** Teilungsweg 28
60326 **Frankfurt/Main,** Mainzer Landstraße 349
79108 **Freiburg,** Tullastraße 84
36000 **Fulda,** Michael-Henkel-Straße 4-6
35390 **Gießen,** Schanzenstraße 1-5
65462 **Ginsheim-Gustavsburg,** Darmstädter Landstraße 47
22625 **Hamburg-Bahrenfeld,** Holstenkamp 40
30179 **Hannover,** Wiesenauer Straße 13
74078 **Heilbronn-Neckargartach,** Böllinger Straße 61
76185 **Karlsruhe,** Neureuter Straße 5-7
34123 **Kassel-Bettenhausen,** Lilienthalstraße 150
87437 **Kempten,** Brodkorbweg 22
24113 **Kiel,** Rendsburger Landstraße 206
56068 **Koblenz,** Rheinstraße 17
50825 **Köln,** Weinsbergstraße 190
04448 **Leipzig-Seehausen,** Walter-Köhn-Straße 4
39110 **Magdeburg,** Große Diesdorfer Straße 203
68309 **Mannheim-Käfertal,** Heppenheimer Str. 31-33
80634 **München-Neuhausen,** Arnulfstraße 205
48153 **Münster,** Friedrich-Ebert-Straße 7
90429 **Nürnberg,** Muggenhofer Straße 135
49084 **Osnabrück,** Pferdestraße 23
88213 **Ravensburg,** Henri-Dunant-Straße 6
93055 **Regensburg,** Bukarester Straße 12
18069 **Rostock,** Gewerbestraße 1
66121 **Saarbrücken-St. Johann,** Mainzer Straße 176
57072 **Siegen,** Sandstraße 173
Stuttgart (Kundendienst in 71034 Böblingen)
54292 **Trier,** Paulinstraße 152
89073 **Ulm,** Neue Straße 113-115

Österreich, 1230 Wien, 1-8 66 40-0
Belgique/België, 1502 Lembeek, 02/363.0555
Danmark, 7000 Fredericia, 79-22 13 00
España, Madrid, 1-885-27 00
France, 60307 Senlis, 03 44 62 20 00
Great Britain, Slough, 0173-87 23 49
Hellas, 17674 Kallithea, Athen 01/9 30 49 85
Island, Reykjavik (Brædurnir Ormsson Ltd.) 91-3 88 20
Italia, 20041 Agrate Brianza (Milano) 39/68 99-8 39
Luxembourg, 1273 Luxembourg-Hamm 24 24 31-4 30
Nederland, 1066 BP Amsterdam, 0 20-6 17 89 91
Norge, 0516 Oslo 22-64 17 74
Portugal, 2735 Cacem 11-9 15 04 77
Schweiz – Svizzera, 5506 Mägenwil 62-889 93 93
Suomi, 00580 Helsinki 77 04 24 70
Sverige, 10545 Stockholm, 08-6 56-68 30

Garantiebedingungen

Für dieses Gerät leisten wir – **zusätzlich zu der gesetzlichen Gewährleistung des Händlers aus Kaufvertrag** – dem Endabnehmer gegenüber zu den nachstehenden Bedingungen Garantie:

1. Die Garantiezeit beträgt 12 Monate und beginnt mit dem Zeitpunkt der Übergabe des Geräts, der durch Rechnung oder andere Unterlagen zu belegen ist. Die Garantiezeit ist auf 6 Monate beschränkt, wenn das Gerät gewerblich genutzt wird.

2. Die Garantie umfaßt die Behebung aller innerhalb der Garantiezeit auftretenden Schäden oder Mängel des Geräts, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehlern beruhen. Nicht unter die Garantie fallen Schäden oder Mängel aus nicht vorschriftsmäßigem Anschluß, unsachgemäßer Handhabung sowie Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen.

3. Im Garantiefall kann das Gerät einer unserer Kundendienst-Stellen oder dem autorisierten Fachhandel übergeben werden.
Bei Einsendung des Geräts an die für Sie zuständige Kundendienststelle ist darauf zu achten, daß das Gerät gut verpackt, mit vollständigem Absender und - soweit möglich – mit einer kurzen Fehlerbeschreibung versehen wird.

4. Die Garantieleistungen werden ohne jede Berechnung durchgeführt; sie bewirken weder eine Verlängerung noch einen Neubeginn der Garantiezeit. Ausgewechselte Teile gehen in unser Eigentum über.

Guarantee

This appliance is covered by the following guarantee and is in addition to your statutory and other legal rights. All components which fail due to defective manufacture will be repaired or replaced free of charge for a period of 12 months from the date of purchase. We will not accept claims if unauthorised modification is made or if nonstandard components are used. The appliance must be used in accordance with the operating instructions and the guarantee does not cover any damage caused during transit or through misuse. In order to establish the date of purchase, advice note or similar document must be produced whenever the guarantee is claimed.

Garantie

Pour toute mise en œuvre de garantie ou de service après vente, vous devez vous adresser à votre vendeur.
AEG assure au vendeur le remplacement gratuit des pièces détachées nécessaires à la réparation pendant 1 an, à partir de la date de votre facture, sauf en cas de non respect des prescriptions d'utilisation ou lorsqu'une cause étrangère à l'appareil est responsable de la défaillance.
Les dispositions stipulées ci-dessus ne sont pas exclusives du bénéfice au profit de l'acheteur de la garantie légale pour défaut et vice cachés qui s'applique, en tout état de cause, dans les conditions des articles 1641 et suivants, du code civil.

Garantie

AEG Nederland neemt voor reparaties binnen de garantietermijn – voor zover de defekten zijn terug te voeren op materiaal – en/of konstruktiefouten – de kosten op zich voor materiaal en arbeitsloon. De garantie bedraagt 12 maanden en gaat in op de dag van aankoop. Wanneer garantie wordt verlangd, dient de faktuur van aankoop te worden overlegd. De garantietermijn wordt door reparaties niet verlengd. Buiten elke garantieverpflichting vallen losse onderdelen van glas en/of kunststof. Alle overige kosten, zoals voorrijdkosten, kosten van opzending en administratie, zijn voor rekening van de eigenaar.

Garanzia

Duranti i primi 12 mesi d'esercizio, vengono fornite gratuitamente dall'AEG le parti di ricambio riconosciute difettose. La garanzia ha inizio con il giorno dell'acquisto che deve venir comprovato a mezzo della fattura o boletta di consegna. Per il resto valgono le condizioni generali di fornitura della rispettiva rappresentanza nazionale.

Garantia

Durante los primeros 12 meses, la AEG se hace cargo de cuantos costes de material y horas de trabajos invertidas se produzcan en la subsanación de defectos. La garantia empieza a regir a partir de la fecha de la entrega, la que deberá justificarse mediante presentación de la factura o de la nota de depacho. Por lo demás serán de aplicación las condiciones generales de venta se gun rigen en el respectivo pais de nuestra representación.

Garantie

In Belgien ist nur die durch belge AEG ausgegebene Garantiekarte gültig.
En Belgique, seule la carte de garantie émise par la belge AEG est valable.
In België is slechts de door de belge AEG uitgegeven waarborgkaart geldig.

AEG Hausgeräte GmbH, Muggenhofer Straße 135, D-90429 Nürnberg

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine